Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 10 (1892)

Heft: 234

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 234. X. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 2. November. 1892 Berne, Mercredi, 2 Novembre. Xme année. № 234

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2ter Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2ter Semester Fr. 8. In der Schweiz kann nur bei der Post abonnirt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3 Union postale: un an fr. 16, 2e semestre fr. 8. On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abtheilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Eidg. Anleihen. — Emprunt fédéral. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Union Marine Insurance Company Limited à Liverpool. — Verzollung von gesäumten baumwollenen Taschentüchern in den Ver. Staaten. — Eisenbahnverkehr mit Frankreich. — Trafic des chemins de fer avec la France. — Patenttaxen der Handelsreisenden. — Taxes de patente des commis-voyageurs. — Télégramme.

Amtlicher Theil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(Betreibungsgesetz Art. 231 u. 232.) (Loi sur la poursuite, art. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kanton Zürich. (K.-E. 1582²)

Konkursamt Schlieren.

Gemeinschuldner: **Bünzli, Hermann,** Handelsmann, von Uster, gewesener Inhaber eines Broderiewaarengeschäftes in St. Moritz-Bad, jetzt wohnhaft in Wettsweil.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Oktober 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. November 1892, Nachmittags 2 Uhr, auf dem Bureau des Konkursamtes zu Schlieren.

Eingabefrist: 2. Dezember 1892.

Konkursamt Zürich. (K.-E. 1581)

Gemeinschuldner: **Luginbühl, Hans,** von Rubigen (Kt. Bern), Comestibles und Kolonialwaarenhandlung an der Fraumünsterstrasse 13 in Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 24. Oktober 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. November 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Café Schneebeli, am Limmatquai in Zürich.

Eingabefrist: 2. Dezember 1892.

Kanton Luzern. (K.-E. 1578)

Konkursamt Luzern.

Gemeinschuldner: **Schobinger, Josef,** Gärtner, an der Rössligasse in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1892.

Eingabefrist: 22. November 1892.

Gestützt auf Art. 231 des B.-G. wird die Masse im summarischen Verfahren erledigt, sofern nicht Gläubiger innert zwanzig Tagen das ordentliche Verfahren verlangen und Fr. 50 Kostenvorschuss leisten.

Kanton Basel-Stadt. (K.-E. 1574)

Konkursamt Basel-Stadt.

Gemeinschuldner: **Köhly-Frey, Johann Baptist,** von Belfort (Frankreich), Inhaber der Firma «J. B. Köhly», Baugeschäft, Belchenstrasse 4, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Oktober 1892.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. November 1892, Nachmittags 3 Uhr, im Civilgerichtssaale, Bäumleingasse 3, 1 Treppe.

Eingabefrist: 29. November 1892.

Canton de Vaud. (K.-E. 1576)

Office des faillites d'Aigle.

Faillie: **Duroux, Pauline,** née Barmann, marchande de comestibles, à Bex.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1892.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 12 novembre 1892, à 2 heures après-midi, salle du tribunal, Maison-de-Ville, à Aigle.

Délai pour les productions: 2 décembre 1892.

Office des faillites d'Echallens. (K.-E. 1587)

Faillie: **Franckfort, Alice,** née Charrière, marchande de chevaux, à Sugnens.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 octobre 1892.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 14 novembre 1892, à 2 heures, au château, à Echallens.

Délai pour les productions: 2 décembre 1892.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 195 und 317.) (Loi sur la poursuite, art. 195 et 317.)

Kanton Zürich. (W. 1586)

Konkursamt Riesbach.

Gemeinschuldnerin: Die Firma **Otto Knecht und Comp.,** Schuhfabrik in Riesbach.

Datum des Widerrufs: 25. Oktober 1892.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(Betreibungsgesetz Art. 249 und 250.) — (Loi sur la poursuite, art. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kanton Zürich. (Ko. 1584)

Konkursamt Riesbach.

Gemeinschuldner: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Schlesinger, Gustav,** Kaufmann, von Lengnau, wohnhaft gewesen in Riesbach.

Anfechtungsfrist: 12. November 1892.

Kanton Baselland. (Ko. 1577)

Konkursamt Liestal.

Gemeinschuldner: **Mohler-Brünner, Friedrich,** Frenkendorf, **Siegenthaler, Fritz,** und **Schweizer, Magdalena,** Ehegenossen auf «Sonnhalde» bei Seltisberg.

Anfechtungsfrist: 12. November 1892.

Canton de Genève. (Ko. 1575)

Office des faillites de Genève.

Faillis: **Velin, Louis,** boucher, à Genève, 15, Rue Rousseau, **Werlen, H.,** dame, fabricante de bois de galoches, à Genève, Rue Voltaire.

Délai pour intenter l'action en opposition: 12 novembre 1892.

Vertheilungsliste und Schlussrechnung. — Tableau de distribution et compte final.

(Betreibungsgesetz Art. 263 u. 264.) (Loi sur la poursuite, art. 263 et 264.)

Zehn Tage nach dieser Bekanntmachung wird die Konkursverwaltung zur Vertheilung schreiten.

Dix jours après cette publication, l'administration de la faillite procédera à la distribution des deniers.

Kanton Zürich. (V. 1583)

Konkursamt Zürich.

Gemeinschuldner: **Lackenbacher, Samuel,** Weinreisender, wohnhaft gewesen in Zürich.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(Betreibungsgesetz Art. 268.) (Loi sur la poursuite, art. 268.)

Canton de Neuchâtel. (Sch. 1579)

Office des faillites de Neuchâtel.

Failli: **Gurtler, Albert-Auguste.**

Date de la clôture de la faillite: 28 octobre 1892.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(Betreibungsgesetz Art. 296 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 296 et 300).

Die Gläubiger der nachbenannten Schuldner werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les créanciers des débiteurs ci-après sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Ils peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Canton de Neuchâtel. (N.F.E. 1580)

Tribunal de Neuchâtel.

Débiteur: **Ditisheim, J.,** marchand-tailleur et chemisier, 5, Rue des Terreaux, à Neuchâtel.

Date du jugement accordant le sursis: 28 octobre 1892.

Commissaire au sursis concordataire: Cartier, Fernand, notaire, à Neuchâtel.

Délai pour les productions: Mercredi, 23 novembre 1892.

Assemblée des créanciers: Samedi, 17 décembre 1892, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-ville de Neuchâtel.

Délai pour prendre connaissance des pièces: 6 décembre 1892, à l'étude du commissaire.

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Berichtigung. Der in den Nummern 229, 230 und 231 des Schweiz. Handelsamtsblattes vom 26., 27. und 28. Oktober d. J. zur Amortisation ausgekündete Gutschein Nr. 13629, d. d. 10. Oktober 1884, von Fr. 2000 auf die Ersparnissanstalt Toggenburg in Lichtensteig, lautet zu Gunsten des **J.** Schoenholzer, Bäcker, Niederuzwyl, und nicht S. Schoenholzer.

Lichtensteig, 1. November 1892.

(W. 113) **Das Bezirksgericht Neutoggenburg.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal — I. Registro principale

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1892. 31. Oktober. Unter dem Namen **Deutscher Turn-Verein** hat sich mit Sitz in Winterthur im Jahre 1866 ein Verein gebildet, welcher das gemeinschaftliche Betreiben von Turnübungen zur Ausbildung der körperlichen und geistigen Kräfte zum Zwecke hat. Der Eintritt erfolgt auf Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss des Vereins und der Austritt jederzeit freiwillig, durch Wegzug, Hinschied und Auschluss des Mitgliedes. Das Eintritts- und Monatsgeld beträgt je 50 Ct. Offizielles Publikationsorgan ist der « Landbote » in Winterthur. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Ein Vorstand, bestehend aus Präsident, Kassier, Schriftführer, erstem und zweitem Vorturner und zwei Zeugwarten, vertritt den Verein nach Aussen und es führt der erstere allein die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Jakob Hirtzel von Auenheim (Baden), in Winterthur.

31. Oktober. Die Firma **Theiler & Baumann** in Wädensweil (S. H. A. B. vom 24. Juni 1883, pag. 857) ist erloschen; O R. 902.

Der bisherige Inhaber des Geschäftes, Heinrich Baumann von Oberentfelden (Aargau), in Wädensweil, führt dasselbe (Käsehandlung; im Luft) unter der neuen Firma **H. Baumann** in Wädensweil fort.

31. Oktober. Die Firma **Henri Meier-Weber** in Zürich (S. H. A. B. vom 6. Januar 1886, pag. 1) hat ihr Domizil nach Wiedikon, Birmensdorferstrasse 27, verlegt, woselbst auch der Inhaber wohnt. Die Natur des Geschäftes ist Versicherungsagenturen.

31. Oktober. Inhaberin der Firma **S. Oberholzer** in Zürich ist Selina Oberholzer von Wald, in Zürich. Petrol-Raffinerie und -Zuführungsgeschäft. Schipfe 29.

31. Oktober. Die Firma **J. H. Strehler** in Uster (S. H. A. B. vom 22. Mai 1883, pag. 589) ist erloschen; O. R. 902.

Die bisherigen Kollektivgesellschafter Joh. Heinrich Strehler und Johannes Strehler Sohn, beide von und in Uster, führen das Geschäft (Seidenstoff-Fabrikation, Freiestrasse 353), unter der neuen Firma **Strehler & Cie** in Uster fort.

31. Oktober. Die Firma **J. Wirz-Pfenninger** in Grüningen (S. H. A. B. vom 16. Juni 1883, pag. 710) ändert dieselbe ab in **J. Wirz** und verzeigt als fernere Natur des Geschäftes: Buchdruckerei, Verlag und Maschinenhandlung. In Binzikon.

31. Oktober. Die Firma **Frau Elise Strickler** in Aussersihl (S. H. A. B. vom 5. Juni 1884, pag. 405) wird hiemit in Folge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Courtelary.

1892. 31 octobre. Le chef de la maison **C. Kramer,** à Sonceboz, est Conrad Kramer, originaire de Berg (Zurich), demeurant à Sonceboz. Genre de commerce: Entrepreneur de constructions. Bureau: Sonceboz.

31 octobre. La raison **Simon Picard,** fabrication, achat et vente d'horlogerie, nouveautés et confections, à St-Imier (F. o. s. du c. du 18 mars 1891, page 249), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire.

31 octobre. La raison **François Meyrat Langel et fils,** fabrication d'horlogerie, à St-Imier (F. o. s. du c. du 10 février 1883, page 122), est radiée d'office ensuite de la faillite du titulaire. La procuration conférée à Charles-François Meyrat allié Girard de et à St-Imier se trouve révoquée de ce fait.

Bureau Schlosswyl (Bezirk Konolfingen).

29. Oktober. Aus der Firma **C. Grossglauser & Söhne,** Fabrikation und Handel mit Spenglerwaaren und Betrieb einer Speisewirthschaft in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 50 vom 7. März 1892, pag. 201) ist der eine Associé, Vater Christian Grossglauser, ausgetreten. Dessen Söhne und bisherige Antheilhaber Gottfried und Arnold Grossglauser von und in Münsingen, haben unter der Firma **Gebrüder Grossglauser** in Münsingen am 27. Februar 1892 eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Jeder Antheilhaber ist zur Zeichnung für die Firma berechtigt. Geschäftsbetrieb wie oben angegeben. Aktiven und Passiven der Firma C. Grossglauser & Söhne sind auf die neue übergegangen.

Kanton Glarus — Canton de Glaris — Cantone di Glarona

1892. 28. Oktober. Die Firma **Salvador Pagès** in Schwanden (S. H. A. B. Nr. 74 vom 24. März 1892, pag. 293) ist in Folge Landesflucht und Konkurs des Inhabers von Amteswegen gestrichen worden.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1892. 29 octobre. Sous la dénomination **Société de laiterie ou de fromagerie de Cheiry,** il a été fondé à Cheiry le 22 février 1892 une association ayant pour but de procurer à ses membres les moyens de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage ou d'autres produits. L'association a son siège à Cheiry; sa durée est illimitée. Pour faire partie de l'association, il faut adhérer aux statuts et les signer, être domicilié à Cheiry ou dans ses environs, ou tout au moins y être propriétaire d'un bien rural de son chef ou du chef de sa femme, et payer une finance d'admission de 30 fr. En cas de décès d'un associé, l'un des enfants males ayant une exploitation agricole succèdera à ses droits. Les autres enfants pourront entrer dans l'association en payant 5 fr. Lorsqu'il n'y a que des filles dans une famille, l'une d'elles hérite les droits du père. Les enfants males d'un associé qui aura perdu ses droits par la faillite pourront rentrer en payant 5 fr. La veuve usufruitière sera aux droits de son mari pendant la durée de son usufruit. Les engagements de la société vis-à-vis des tiers sont uniquement garantis par les biens sociaux; les associés sont dégagés de toute responsabilité civile et personnelle. On cesse de faire partie de la société: 1° par la retraite volontaire; 2° par l'exclusion prononcée en assemblée générale; 3° par la faillite. Les organes de la société sont: *a.* l'assemblée générale; *b.* la commission; *c.* le tribunal arbitral. Le président et le secrétaire de la commission ont ensemble la signature sociale. Ils représentent et engagent l'association vis-à-vis des tiers par leur signature collective. La commission est aujourd'hui composée comme suit: MM. Cyprien Torche, président; Célestin Thierrin, secrétaire; Auguste Torche, Baptiste Nicolet, Joseph Crausaz, Jacques Crausaz, Philippe Torche, Emile Thierrin, tous à Cheiry, autres membres.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1892. 28. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Schlippenbach & Cie** in Basel (S. H. A. B. Nr. 133 vom 12. Juni 1891, pag. 541) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Diese wird unter der Firma **Schlippenbach & Cie in Liq** besorgt durch den Liquidator Paul Hindermann von und in Basel.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1892. 29. Oktober. Inhaber der Firma **A. Weder, Ziegelei & Brauerei** in Diepoldsau ist Andreas Weder von und in Diepoldsau. Natur des Geschäftes: Ziegelei, Bierbrauerei und Wirthschaft. Geschäftslokal: Zum « Freihof » und in der Gräue.

29. Oktober. Die Firma **Jacques Weber** in St. Gallen (S. H. A. B. 1886, pag. 698) ist in Folge Konkurseröffnung über den Nachlass des verstorbenen Firmainhabers von Amteswegen gelöscht worden.

29. Oktober. Die unter der Firma **Konsumverein Bazenheid** in Bazenheid-Kirchberg bestehende Aktiengesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 2. ds. Mts. eine Revision ihrer Statuten vorgenommen. Die im Schweiz. Handelsamtsblatt von 1883, pag. 962, 1885, pag. 250, 1886, pag. 46, und 1888, pag. 990, publizirten Thatsachen sind dadurch nicht verändert worden und geben die revidirten Punkte keinen Anlass zur Publikation.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1892. 30. Oktober. Die Aktiengesellschaft **Fabriken Landquart** in Landquart-Igis widerruft die an Gottfried Wenger ertheilte Kollektivprokura (S. H. A. B. 1892, pag. 70) in Folge seines Austrittes aus dem Geschäfte mit 1. November 1892.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Aarau.

1892. 29. Oktober. Inhaber der Firma **Raphael Wyler** in Aarau ist Raphael Wyler von Ober-Endingen, in Aarau. Natur des Geschäftes: Manufakturwaaren, Herren- und Damenkonfektion. Geschäftslokal: Vordere Vorstadt Nr. 902.

Bezirk Baden.

29. Oktober. Nachdem der Inhaber der Firma **M. Vogler** in Ober-Rohrdorf (S. H. A. B. 1883, pag. 160) sein Geschäft käuflich an seinen Sohn Adolf Vogler abgetreten, ist dieselbe erloschen.

Inhaber der Firma **Adolf Vogler** in Ober-Rohrdorf ist Adolf Vogler von und in Ober-Rohrdorf. Derselbe hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma M. Vogler in Ober-Rohrdorf käuflich übernommen und führt das Geschäft (Bürstenfabrikation) in gleicher Weise wie früher fort.

Bezirk Lenzburg.

28. Oktober. Inhaber der Firma **Studer-Helfenstein, Obere Mühle Lenzburg** in Lenzburg ist Louis Siegfried Studer-Helfenstein von Entlebuch (Kt. Luzern), in Lenzburg. Natur des Geschäftes: Müllerei.

Bezirk Zofingen.

29. Oktober. Um den Bestimmungen des schweizerischen Obligationenrechtes Genüge zu leisten, ändern die Inhaber der Firma **J. J. Scheurmann, jgr. (J. J. Scheurmann, jeune)** in Aarburg (S. H. A. B. 1883, pag. 145), nämlich Ferdinand Scheurmann und Joh. Jak. Scheurmann, Sohn, beide von und in Aarburg, dieselbe ab in **Scheurmann & Cie** in Aarburg. Zur Vertretung derselben, sowie des Zweiggeschäftes, das sie in Olten besitzt, sind beide Theilhaber befugt und wird Hans Grossmann von und in Aarburg ermächtigt, für dieselbe per Prokura zu zeichnen.

Bezirk Zurzach.

29. Oktober. Die Firma **Victor Minet, Korbwaarengeschäft** in Klingnau (S. H. A. B. 1891, pag. 7) ist in Folge Association und Verzichtes erloschen.

Der bisherige Inhaber dieser erloschenen Firma, nämlich Victor Minet, sowie dessen Bruder Friedrich Minet, beide von Illingen (Amt Rastatt), in Klingnau, sowie Xaver Zimmermann von Döttingen, in Klingnau, sind zusammen unter der Firma **Minet & Cie** in Klingnau eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche unterm 1. November 1892 ihren Anfang nimmt. Die verbindliche Unterschrift führt Victor Minet und X. Zimmermann je einzeln. Die Gesellschaft hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Victor Minet, Korbwaarengeschäft » in Klingnau, übernommen und führt das Geschäft (Korbwaaren und Rohrmöbelgeschäft) in gleicher Weise wie früher fort. Das Geschäftslokal befindet sich im Schloss zu Klingnau.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Locarno.

Rectification. Une erreur d'impression s'est glisée dans la publication insérée dans la Feuille officielle du commerce du 29 octobre 1892, nº 232, page 934, concernant la maison **Carlo Franzoni fu Tommaso,** à Locarno. Au lieu de: « Ditta incominciata dal 25 ottobre 1882 », lire: « Ditta incominciata dal 25 ottobre 1892 ».

Ufficio di Lugano.

1892. 29 ottobre. La ditta individuale **J. Mezger** in Maroggia (F. u. s. di c. del 11 maggio 1887, pag. 372), viene cancellata in seguito a domanda del titolare.

Giacomo Mezger fu Giacomo di Altdorf (cantone d'Uri), domiciliato a Maroggia, ed Emilio Züblin di Emilio, di St-Gallo, domiciliato in Maroggia, hanno costituito, fra loro, una società in nome collettivo, sotto la ragione **Mezger-Züblin,** in Maroggia. Ditta incominciata col 15 ottobre 1892, riprendendo coll' attivo e passivo, il seguito degli affari della suddetta cessata ditta J. Mezger Genere di commercio: Pilatura e brillatura di riso, in Maroggia.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

1892. 28 octobre. Le chef de la maison **Js Falquet,** à Genève, est Jacques Falquet de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Camionnage. Locaux: 30, Rue de Montbrillant. Ladite inscription a été faite d'office, conformément à l'article 26 du nouveau règlement fédéral.

28 octobre. La société en nom collectif **Bonnant frères,** exploitation d'une imprimerie, à Genève (F. o. s. du c. du 13 novembre 1884, nº 91,

page 774), dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la même feuille, est radiée ensuite de la clôture de cette liquidation.

28 octobre. Le chef de la maison **G. Seughol,** à Genève, commencée le 15 octobre 1892, est Gabriel-Benoît-Antoine Seughol de St-Amand-Tallande (Puy-de-Dôme), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Papiers en gros. Locaux: 14, Rue Kléberg (ancien commerce Ed. Rauss).

28 octobre. La société en nom collectif **J. Barth & fils,** fabrique d'horlogerie, à Genève, 26, Rue du Mont-Blanc (F. o. s. du c. du 27 février 1883, nº 27, page 204), dont les chefs sont MM. Charles Barth, citoyen français, et Louis Barth de Genève, rectifie à dater du 31 décembre 1892, sa raison sociale en exécution de l'article 902 du C. O. Cette raison sera à l'avenir: **Charles & Louis Barth,** à Genève.

28 octobre. La maison **Giron & Vr Lamunière,** fabrique de bijouterie et joaillerie, à Genève (F. o. s. du c. du 3 février 1883, nº 12, page 87), donne dès le 1er novembre 1892, procuration au sieur Marc-Hippolyte Lamunière fils, de Genève, y domicilié.

29 octobre. La raison **Vve Durand,** à Genève, café (F. o. s. du c. du 25 septembre 1883, nº 121, page 920), est radiée ensuite de renonciation et de remise à Henri Guillemin dès le 15 avril 1892.

29 octobre. Le chef de la maison **Henri Guillemin,** à Genève, commencée le 15 avril 1892, est François-Henri Guillemin de Villars-Lussery (Vaud), domicilié à Genève. Genre d'affaires: Café-brasserie. Locaux: 22, Grand-Rue (ancien commerce Vve Durand).

Eidgenössisches Anleihen

von Fr. 31,247,000 von 1887.

Kapitalrückzahlung auf 31. Dezember 1892.

Infolge der heute stattgefundenen V. Verloosung gelangen auf 31. Dezember 1892 aus dem 3½ % eidgenössischen Anleihen von 1887 **nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkte hinweg ausser Verzinsung:**

Serie A à Fr. 1000 (354 Stück). — Série A à fr. 1000 (354 obligations).

Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
2	609	1122	1624	2277	2705	3191	3806	4319	5083	5563	6042	6617	7279	7941	8481	9260	9927	10875	11525	12071
11	630	1154	1634	2308	2716	3193	3862	4330	5085	5597	6071	6672	7372	7954	8488	9273	10054	10890	11533	12076
21	634	1185	1672	2311	2734	3210	3891	4347	5107	5614	6116	6697	7402	7981	8495	9368	10217	10901	11624	12092
32	638	1244	1734	2336	2751	3243	3897	4374	5197	5645	6124	6718	7426	8008	8507	9382	10244	10934	11638	12278
57	655	1281	1767	2380	2778	3252	3923	4403	5308	5656	6147	6721	7431	8106	8624	9428	10322	10958	11751	12309
73	678	1389	1806	2385	2807	3292	4034	4425	5366	5665	6178	6736	7448	8114	8684	9465	10449	10987	11793	12314
77	738	1425	1828	2386	2811	3334	4046	4432	5383	5699	6185	6755	7499	8173	8689	9498	10536	11099	11806	12352
81	750	1442	1863	2387	2843	3339	4095	4493	5386	5701	6208	6778	7527	8193	8719	9531	10590	11107	11825	12370
153	819	1463	1878	2388	2875	3367	4106	4495	5470	5751	6220	6844	7602	8197	8776	9543	10635	11199	11894	12374
261	837	1525	1904	2400	2916	3444	4117	4529	5472	5812	6238	6860	7607	8223	8826	9585	10652	11258	11899	12377
337	876	1527	1920	2414	2922	3528	4123	4593	5485	5889	6364	6960	7632	8262	8871	9616	10674	11330	11900	12433
344	878	1530	1971	2416	2976	3655	4215	4668	5499	5951	6370	6970	7640	8273	8967	9620	10700	11350	11917	12459
457	930	1546	2097	2448	2999	3664	4217	4676	5514	5962	6385	6979	7673	8370	8979	9663	10716	11396	11931	12466
466	953	1601	2107	2473	3078	3673	4224	4709	5516	5994	6410	7027	7715	8383	9026	9687	10737	11410	11994	12548
478	963	1610	2181	2533	3090	3676	4238	4768	5524	6002	6550	7089	7831	8403	9094	9696	10743	11425	12016	
493	976	1619	2198	2579	3094	3677	4276	5016	5555	6021	6557	7181	7887	8430	9199	9826	10817	11434	12034	
525	1108	1622	2248	2661	3142	3682	4292	5034	5561	6028	6602	7229	7939	8438	9200	9873	10818	11435	12061	

Serie B à Fr. 5000 (48 Stück). — Série B à fr. 5000 (48 obligations).

Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
53	146	158	357	392	517	569	591	642	715	804	905	1000	1046	1136	1207	1343	1350	1380	1415	1428	1676	1731	1782
106	154	185	371	465	551	582	620	687	777	895	960	1005	1092	1203	1333	1349	1372	1387	1427	1550	1681	1734	1792

Serie C à Fr. 10,000 (18 Stück). — Série C à fr. 10,000 (18 obligations).

Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
63	77	127	130	177	249	273	426	515	525	530	556	690	695	743	764	819	891

Die Einlösung vorbezeichneter Obligationen im Gesammtbetrage von Fr. 774,000 erfolgt bei der eidg. Staatskasse, bei sämmtlichen schweizerischen Hauptzoll- und Kreispostkassen, bei der Banque de Paris et des Pays-Bas in Paris, der Elsass-Lothringischen Bank in Strassburg und bei der Filiale der Bank für Handel und Industrie in Frankfurt a/M.

Die Einlösung der Inhabertitel geschieht gegen einfache Rückgabe derselben. Auf Namen eingeschriebene Titel sind bei der Rückzahlung durch den Eigenthümer zu quittiren (§ 843 O.-R.).

Von den bei der dritten und vierten Ziehung ausgeloosten Nummern des obigen Anleihens sind noch ausstehend:

Auf 31. Dezember 1890 Serie A Nº 9502.
Auf 31. Dezember 1891 „ **A** „ 779, 1632, 2728, 3204, 3650, 4373, 5133, 5304, 5817, 6130, 6135, 6237, 7466, 8574, 9544, 9945, 9947, 10095, 10826, 11252, 11766.
„ **B** „ 275, 616, 760, 950, 1120, 1441.
„ **C** „ 276.

Ebenso ist von dem auf 31. Dezember 1887 gekündeten 4 % Anleihen von 1880 noch eine nicht konvertirte Obligation, Serie B, Nº 6867, im Betrage von Fr. 1000 bis heute nicht zur Einlösung gelangt.

Die Inhaber der betreffenden Titel werden eingeladen, dieselben an einer der vorbezeichneten Kassen zur Einlösung vorzuweisen, mit dem Bemerken, dass die Verzinsung von den bezüglichen Verfalltagen an aufgehört hat.

Bern, den 24. September 1892.

Schweizerisches Finanzdepartement.

EMPRUNT FÉDÉRAL

de Fr. 31,247,000 de 1887.

Remboursement de capital au 31 décembre 1892.

Ensuite du cinquième tirage qui a eu lieu aujourd'hui, les **obligations suivantes** de l'emprunt fédéral 3½ % de 1887 **seront remboursées** dès le 31 décembre 1892 et **cesseront de porter intérêt** à partir de cette époque:

Série A à fr. 1000 (354 obligations).

Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
2	609	1122	1624	2277	2705	3191	3806	4319	5083	5563	6042	6617	7279	7941	8481	9260	9927	10875	11525	12071
11	630	1154	1634	2308	2716	3193	3862	4330	5085	5597	6071	6672	7372	7954	8488	9273	10054	10890	11533	12076
21	634	1185	1672	2311	2734	3210	3891	4347	5107	5614	6116	6697	7402	7981	8495	9368	10217	10901	11624	12092
32	638	1244	1734	2336	2751	3243	3897	4374	5197	5645	6124	6718	7426	8008	8507	9382	10244	10934	11638	12278
57	655	1281	1767	2380	2778	3252	3923	4403	5308	5656	6147	6721	7431	8106	8624	9428	10322	10958	11751	12309
73	678	1389	1806	2385	2807	3292	4034	4425	5366	5665	6178	6736	7448	8114	8684	9465	10449	10987	11793	12314
77	738	1425	1828	2386	2811	3334	4046	4432	5383	5699	6185	6755	7499	8173	8689	9498	10536	11099	11806	12352
81	750	1442	1863	2387	2843	3339	4095	4493	5386	5701	6208	6778	7527	8193	8719	9531	10590	11107	11825	12370
153	819	1463	1878	2388	2875	3367	4106	4495	5470	5751	6220	6844	7602	8197	8776	9543	10635	11199	11894	12374
261	837	1525	1904	2400	2916	3444	4117	4529	5472	5812	6238	6860	7607	8223	8826	9585	10652	11258	11899	12377
337	876	1527	1920	2414	2922	3528	4123	4593	5485	5889	6364	6960	7632	8262	8871	9616	10674	11330	11900	12433
344	878	1530	1971	2416	2976	3655	4215	4668	5499	5951	6370	6970	7640	8273	8967	9620	10700	11350	11917	12459
457	930	1546	2097	2448	2999	3664	4217	4676	5514	5962	6385	6979	7673	8370	8979	9663	10716	11396	11931	12466
466	953	1601	2107	2473	3078	3673	4224	4709	5516	5994	6410	7027	7715	8383	9026	9687	10737	11410	11994	12548
478	963	1610	2181	2533	3090	3676	4238	4768	5524	6002	6550	7089	7831	8403	9094	9696	10743	11425	12016	
493	976	1619	2198	2579	3094	3677	4276	5016	5555	6021	6557	7181	7887	8430	9199	9826	10817	11434	12034	
525	1108	1622	2248	2661	3142	3682	4292	5034	5561	6028	6602	7229	7939	8438	9200	9873	10818	11435	12061	

Série B à fr. 5000 (48 obligations).

Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
53	146	158	357	392	517	569	591	642	715	804	905	1000	1046	1136	1207	1343	1350	1380	1415	1428	1676	1731	1782
106	154	185	371	465	551	582	620	687	777	895	960	1005	1092	1203	1333	1349	1372	1387	1427	1550	1681	1734	1792

Série C à fr. 10,000 (18 obligations).

Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº	Nº
63	77	127	130	177	249	273	426	515	525	530	556	690	695	743	764	819	891

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble 774,000 francs, aura lieu à la caisse fédérale et à toutes les caisses d'arrondissement des péages et des postes, ainsi qu'à la Banque de Paris et des Pays-Bas à Paris, à la Banque d'Alsace et de Lorraine à Strasbourg, et à la Succursale de la Banque du Commerce et de l'Industrie à Francfort s./M.

Le remboursement des titres au porteur a lieu contre la simple remise du titre; par contre les titres nominatifs doivent être acquittés par les propriétaires (Art. 843, C. d. O.).

Les titres suivants, qui sont sortis lors des troisième et quatrième tirages du susdit emprunt, n'ont pas encore été présentés au paiement:

Remboursable le 31 décembre 1890, série A Nº 9502.
Remboursable le 31 décembre 1891, „ **A** „ 779, 1632, 2728, 3204, 3650, 4373, 5133, 5304, 5817, 6130, 6135, 6237, 7466, 8574, 9544, 9945, 9947, 10095, 10826, 11252, 11766.
„ **B** „ 275, 616, 760, 950, 1120, 1441.
„ **C** „ 276.

Il en est de même pour l'obligation non convertie Série B Nº 6867 de 1000 francs, emprunt 4 % de 1880, dénoncé au 31 décembre 1887.

Nous invitons les porteurs de ces titres à les présenter pour le remboursement auprès de l'une des caisses désignées plus haut, en leur faisant remarquer que les intérêts cessent de courir dès le jour de l'échéance du capital.

Berne, le 24 septembre 1892.

Département fédéral des finances.

LA PRÉSERVATRICE,

Compagnie anonyme d'assurances à primes fixes contre les risques d'accidents, à Paris.

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1891.

ACTIF

fr.	ct.	
3,750,000	—	Actionnaires.
78,065	90	Espèces en caisse et au Crédit industriel et commercial.
		fr. 1,070,206. 15 Rente 3 % amortissable fr. 36,735. Prix de revient.
		» 203,592. 20 Rente 3 % ancien fr. 7,635. Prix de revient.
		» 243,687. — Rente 300 obligations tunisiennes fr. 8,732. 50. Prix de revient.
		» 4,732. 50 Rente 3 actions Orléans.
1,522,218	85	» 1. — Rente valeurs diverses.
595	—	Effets à recevoir.
259,063	—	En comptes courants, banquiers et divers.
16,560	35	Reports sur titres.
438,068	95	Hôtel de la compagnie.
679,131	—	Immeuble, 13, rue Saint-Lazare.
123,514	65	Primes à recevoir.
81,633	10	Agents, soldes de leurs comptes espèces.
10,000	—	Imprimés et registres en magasins et chez les agents.
105,187	15	Titres de cautionnements.
10,671	60	Mobilier au siège social.
3,932	50	Avances sur sinistres en cours de règlement.
7,078,642	05	(B. 75.)

PASSIF

	fr.	ct.
Fonds social	5,000,000	—
Réserve statutaire en accroissement du capital social	701,143	92
» pour risques en cours	202,558	65
» pour sinistres en règlement	560,000	—
» pour éventualités	225,000	—
» représentant l'amortissement de fr. 2,090 de rente à servir à 8 infirmes	20,900	—
Réserve pour arrérages à servir	10,806	55
Cautionnements	105,187	15
Créditeurs divers	45,385	03
Soldes dus sur sinistres régiés	1,693	50
Caisse de prévoyance des employés	145,307	25
Solde du dividende de 1891 (fr. 20 par action, impôt déduit)	60,660	—
	7,078,642	05

Neuchâtel, le 26 octobre 1892.

Le mandataire général en Suisse:
Alf. Bourquin.

L'UNION, Compagnie d'assurances sur la vie humaine, à Paris.

ACTIF — Bilan au 31 décembre 1891. — **PASSIF**

fr.	ct.	
10,000,000	—	Obligations des actionnaires.
68,574	63	Encaisse.
76,168	65	Effets à recevoir.
34,277,194	63	Immeubles.
4,395,000	—	Prêts sur hypothèques.
51,937,121	61	Valeurs.
4,051,448	80	Prêts sur polices.
516,960	62	Banques.
1,797,638	63	Agences et primes non recouvrées appartenant à l'exercice.
137,363	25	Cautionnements déposés par la compagnie.
178,607	86	Débiteurs divers.
384,529	05	Intérêts et loyers à recevoir.
267,658	—	Usufruits et nues propriétés.
687,870	94	Autre actif.
		(B. 74.)
108,776,136	67	

	fr.	ct.
Capital social	10,000,000	—
Réserve statutaire	2,250,637	94
Réserves spéciales	51,000	—
Réserve pour risques en cours (réassurances déduites)	88,561,137	75
Corrections relatives à l'échéance des primes (réassurances déduites)	4,209,629	—
Réserve pour sinistres, polices échues et rentes à régler (réassurances déduites)	1,188,537	45
Dépôts	799,935	—
Fonds de prévoyance du personnel de la compagnie	78,456	87
Compagnies d'assurances et de réassurances	20,664	42
Bénéfices accumulés à répartir aux assurés (séparément par systèmes de distribution):		
Vie entière	236,818	96
Mixtes	268,581	—
Terme fixe	62,391	—
Créditeurs divers	490,613	90
Autre passif (Intérêts dans les bénéfices et participation des employés)	50,572	93
Compte de profits et pertes	507,160	45
	108,776,136	67

UNION,

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Berlin.

Aktiva — **Bilanz am 31. Dezember 1891.** — **Passiva**

Mk.	Pf.	
3,600,000	—	Sola-Wechsel der Aktionäre.
36,028	29	Kassen-Bestand.
1,346,259	40	Effekten-Bestand.
486,000	—	Hypotheken-Bestand.
8,915	12	Stückzinsen.
18,669	53	Grundstücke.
		Guthaben:
		Mk. 115,576. 14 *a.* bei Banken.
		» 132,432. 23 *b.* bei General-Agenturen.
312,021	30	» 64,012. 93 *c.* bei Diversen.
100	—	Inventar.
38,400	—	Kautions-Effekten-Konto
		(B. 76.)
5,846,393	64	

		Mk.	Pf.
Grund-Kapital		4,500,000	—
Prämien-Reserve:			
Feuergeschäft	Mk. 560,000. —		
Glasgeschäft	» 37,907. 31	597,907	31
Schaden-Reserve auf 1892:			
Feuergeschäft	Mk. 58,000. —		
Glasgeschäft	» 5,710. 20	63,710	20
Kapital-Reserve-Konto		300,000	—
Beamten-Pensions-Fonds-Konto		41,600	—
Dividenden-Konto		1,032	—
Diverse Kreditores im Konto-Korrent		36,616	22
Dispositions- und Dividenden-Reserve		60,000	—
Diverse Kreditores für Kautionen		38,400	—
Ueberschuss		207,127	91
		5,846,393	64

Berlin, im März 1892.

UNION,
Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft zu Berlin.
v. Adelson.

PUBLICATION

concernant

le remboursement du cautionnement déposé par L'Union Marine Insurance Company Limited à Liverpool.

L'Union Marine Insurance Company Limited à Liverpool a renoncé à l'autorisation qui lui avait été accordée par le Conseil fédéral pour opérer en Suisse, et demande le remboursement de son cautionnement de fr. 20,000. Ce cautionnement sert de garantie vis-à-vis de l'état et des assurés pour l'accomplissement des engagements contractés par la compagnie. Des oppositions éventuelles contre le remboursement du cautionnement devront être adressées **jusqu'au 2 mars 1893** au département soussigné. S'il n'y a pas d'opposition, il sera procédé, sans autre, à la remise du cautionnement, à l'expiration du délai indiqué ci-dessus. (V. 16²)

Berne, le 2 septembre 1892.

Département fédéral de l'industrie et de l'agriculture.
Division: Assurances.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle.

Zollwesen. — *Douanes.*

Vereinigte Staaten von Amerika. Das Finanzministerium hat angeordnet, dass mit Hohlsäumen versehene baumwollene Taschentücher in Zukunft als nicht speziell im Tarif aufgeführte Baumwollfabrikate zu klassifiziren und mit 35 % vom Werthe, anstatt wie bisher als «gesäumte Taschentücher» mit 40 %, zu verzollen sind. Diese Verfügung steht im Einklang mit einer diesbezüglichen Entscheidung des New-Yorker Bundesgerichts.

Transportwesen. — *Transports.*

Eisenbahnverkehr mit Frankreich. In Aufhebung des Bundesrathsbeschlusses vom 14. September 1892 (S. H. A. B. Nr. 200), wird der Verkehr direkter Personen- und Gepäckwagen auf den Linien Calais-Delle-Basel, Paris-Basel, Paris-Bern, Paris-Lausanne und Lyon-Basel vom 3. November an wieder gestattet.

* * *

Trafic des chemins de fer avec la France. En date du 1er de ce mois, le conseil fédéral a decidé de rapporter son arrêté du 14 septembre 1892 (F. o. s. du c. nº 200), et d'autoriser de nouveau, à partir du 3 courant, la circulation directe des voitures à voyageurs et des fourgons à bagage sur les lignes Calais-Delle-Bâle, Paris-Bâle, Paris-Berne, Paris-Lausanne et Lyon-Bâle.

Verschiedenes. — *Divers.*

Patenttaxen der Handelsreisenden. Gegen das Bundesgesetz betreffend die Patenttaxen der Handelsreisenden vom 24. Juni 1892, dessen Wortlaut wir in unserer Nummer 145, vom 25. Juni d. J., publizirt haben, ist kein Referendumsbegehren eingegangen und es wird dasselbe nun, laut Beschluss des Bundesrathes vom 1. d. M., mit dem 1. Januar 1893 in Kraft treten.

Ueber die Vollziehung dieses Bundesgesetzes hat der Bundesrath in Anwendung der Art. 11 und 12 des erwähnten Gesetzes ebenfalls am 1. d. M. einen Beschluss erlassen, dessen Text wir in der nächsten Nummer unseres Blattes zum Abdruck bringen werden.

* * *

Taxes de patente des commis-voyageurs. La loi fédérale sur les taxes de patente des commis-voyageurs, du 24 juin 1892, dont nous avons publié le texte dans notre numéro 160 du 13 juillet écoulé et contre laquelle il n'est parvenu aucune demande de referendum, entrera en vigueur le 1er janvier 1893.

Au sujet de l'execution de cette loi, le conseil fédéral a, en application des articles 11 et 12, adopté, en date du 1er de ce mois, un arrêté que nous publierons dans un de nos prochains numéros.

Télégrammes.

31 octobre. La ligne Ottomane voie Elariche est interrompue.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne

BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

Endiguement de la Veveye. (505¹)

1er Emprunt de fr. 75,000.

Le solde de cet emprunt sera remboursé dès le 15 décembre prochain au domicile de la **Banque cantonale vaudoise** et dans **ses agences.**

Schuldenruf.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschaftsansprachen an den unlängst verstorbenen **Alcide Onésime Grosjean** dit **Bueche,** bei Leben gew. Emboiteur und Wirth zum «Schützenhaus» in **Biel,** beliebe man den Unterzeichneten behufs Aufnahme in's vormundschaftliche Inventar bis und mit dem **30. November nächsthin** einzureichen.

Biel, den 31. Oktober 1892.

Die Beauftragten:
Bohner & F. Kunz, Amtsnotarien.

(514²)

Buchdruckerei JENT & REINERT in Bern. — Imprimerie JENT & REINERT à Berne.